


lonely planet

# Francia

Rincones  
secretos

Lugares  
emblemáticos  
al detalle

Mapa desplegable  
de París

geoPlaneta 

# Francia



EDICIÓN ESCRITA Y DOCUMENTADA POR

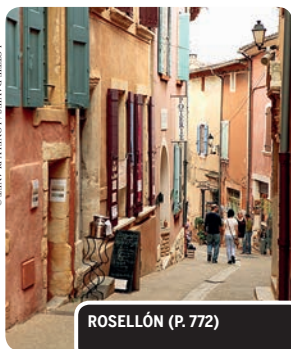
Nicola Williams, Alexis Averbeck, Oliver Berry, Jean-Bernard Carillet, Kerry Christiani, Gregor Clark, Anita Isalska, Catherine Le Nevez, Hugh McNaughtan, Christopher Pitts, Daniel Robinson y Regis St Louis

## PUESTA A PUNTO

Bienvenidos a Francia	6
Mapa de Francia	8
Las 15 mejores experiencias	10
Lo esencial	18
La primera vez	20
Lo nuevo	22
En busca de...	23
Mes a mes	26
Itinerarios	29
Comer y beber como un local	34
Viajar con niños	39
Actividades al aire libre	44
Francia en 3D	49
Francia en imágenes	65
De un vistazo	97



VIÑEDOS, ST-ÉMILION (P. 664)



ROSELLÓN (P. 772)

## EXPLORAR

### PARÍS ..... 104

### ALREDEDORES DE PARÍS ..... 199

Disneyland Resort Paris	200
Versalles	202
Giverny	205
Fontainebleau	206
Vaux-le-Vicomte	208
Chantilly	209
Chartres	211

### LILLE, FLANDES Y SOMME ..... 216

Lille	218
Flanders y Artois	225
Cassel	225
Arras	226
Lens	228
Côte d'Opale	228
Calais	230
Boulogne-sur-Mer	232
Bahía del Somme	235
Le Crotoy	236
St-Valery-sur-Somme	236

### Monumentos conmemorativos de la Batalla del Somme, Flandes y Artois ..... 238

Picardía	244
Amiens	244
Compiègne	247
Laon	249

### NORMANDÍA ..... 251

Sena Marítimo	253
Ruan	253
Dieppe	258
Eure	265
Les Andelys	265
Calvados	265

Bayeux	266
Playas del Desembarco	269
Caen	273
Trouville y Deauville	276
Honfleur	278
<b>Mancha</b>	<b>282</b>
Cherburgo	282
Mont St-Michel	283

### BRETAÑA ..... 287

St-Malo	289
Dinard	295
Cancale	296
Dinan	298
Paimpol	299
Roscoff	300
Morlaix	302
Brest	303
Isla de Ouessant	305
Península de Crozon	307
Quimper	309
Concarneau	312
Pont-Aven	313
Carnac	314
Quiberon	315
Belle île	319
Vannes	322
Josselin	324
Bosque de Paimpont	325
Rennes	326
Vitré	329

### CHAMPAÑA ..... 330

Reims	332
Rutas del champán del Marne	337
Épernay	342
Troyes	345
Ruta del champán Côte des Bar	350

# Sumario

## COMPRENDER

### ALSACIA Y LORENA ..... 353

<b>Alsacia</b> .....	<b>356</b>
Estrasburgo .....	357
Route des Vins d'Alsace .....	367
Colmar .....	375
Macizo de los Vosgos .....	380
Mulhouse .....	381
<b>Lorena</b> .....	<b>383</b>
Nancy .....	383
Baccarat .....	389
Metz .....	389
Verdún .....	394
Monumentos conmemorativos estadounidenses .....	397

### VALLE DEL LOIRA . 398

<b>Orleanesado</b> .....	<b>402</b>
Orleans .....	402
De Orleans a Sully- sur-Loire .....	406
La Sologne .....	407
<b>Blésois</b> .....	<b>407</b>
Blois .....	407
Chambord .....	410
Cheverny .....	411
Chaumont-sur-Loire .....	411
<b>Turena</b> .....	<b>412</b>
Tours .....	412
Rochecorbon y Vouvray .....	417
Chenonceaux .....	418
Amboise .....	419
Villandry .....	422
Langeais .....	423
Azay-le-Rideau .....	423
Loches .....	424
Chinon .....	425
<b>Anjou</b> .....	<b>427</b>
Saumur .....	427
Angers .....	434

### BORGOÑA ..... 438

<b>Côte d'Or</b> .....	<b>440</b>
Dijon .....	440
Viñedos de la Côte d'Or .....	446
Beaune .....	452
Abadía de Cîteaux .....	457
Pays d'Auxois .....	458
<b>Yonne</b> .....	<b>460</b>
Auxerre .....	461
La Puisaye .....	465
Chablis .....	465
Tonnerre .....	467
Noyers-sur-Serein .....	467
Avallon .....	469
Vézelay .....	471

### Parc Naturel Régional du Morvan ..... 473

<b>Saona y Loira</b> .....	<b>474</b>
Autun .....	474
Bibracte .....	476
Tournus .....	476
Cluny .....	477
Mâcon y alrededores .....	479

### LYON Y EL VALLE RÓDANO ..... 481

<b>Lyon</b> .....	<b>483</b>
Beaujolais .....	500
La Dombes .....	503
Vienne .....	504
Valence .....	505
Gorges de l'Ardèche .....	506

### ALPES FRANCESES Y EL MACIZO DEL JURA ..... 508

<b>Savoy</b> .....	<b>512</b>
Chamonix .....	513
Megève y St-Gervais .....	521
Les Portes du Soleil .....	522
Évian-les-Bains .....	524

Annecy .....	525
Chambéry .....	530
Les Trois Vallées .....	535
Val d'Isère .....	538
Parc National de la Vanoise .....	541
<b>Delfinado</b> .....	<b>542</b>
Grenoble .....	542
Les Deux Alpes .....	548
Alpe d'Huez .....	550
Bourg d'Oisans .....	551
Briançon .....	552
<b>Macizo del Jura</b> .....	<b>553</b>
Besançon .....	554
Belfort .....	561
Parc Naturel Régional du Haut-Jura .....	562
Métabief y alrededores .....	563

### AUVERNIA ..... 565

<b>Clermont-Ferrand</b> .....	<b>567</b>
Riom .....	570
Vichy .....	571
Pays d'Issoire .....	575

### Parc Naturel Régional des Volcans d'Auvergne ..... 576

Volvic .....	576
Puy de Dôme y alrededores .....	577
Orcival .....	578
Col de Guéry .....	579
Le Mont-Dore .....	579
Murat y los montes de Cantal .....	581
Salers .....	582
<b>Parc Naturel Régional Livradois-Forez</b> .....	<b>583</b>
Thiers .....	583
La Chaise-Dieu .....	584
<b>Le Puy-en-Velay</b> .....	<b>584</b>
<b>Gorges de L'Allier</b> .....	<b>589</b>

## EXPLORAR

### DORDOÑA, LEMOŚÍN Y LOT ... 591

<b>Dordoña</b> .....	<b>593</b>
Périgueux .....	593
Brantôme .....	597
Bergerac .....	598
Issigeac .....	601
Monpazier .....	601
Valle del Dordoña .....	602
Sarlat-la-Canéda .....	606
Valle del Vézère .....	610
<b>Lemosín</b> .....	<b>615</b>
Limoges .....	616
Aubusson .....	620
Rochechouart .....	621
Solignac .....	622
Uzerche .....	622
Brive-la-Gaillarde .....	622
<b>Lot</b> .....	<b>627</b>
Cahors .....	627

### COSTA ATLÁNTICA 637

Nantes .....	639
Poitiers .....	644
Marismas de Poitou (Marais Poitevin) .....	646
La Rochelle .....	646
Isla de Ré .....	650
Cognac .....	652
Burdeos .....	655
El Médoc .....	664
St-Émilion .....	664
Arcachon .....	666

### PAÍS VASCO FRANCÉS..... 670

Bayona .....	671
Biarritz .....	676
Guéthary .....	684
San Juan de Luz	
y Ciboure .....	685



'ÉCLAIRS' EXPUESTOS EN  
UNA PASTERERÍA

La Rhune .....	690
Ainhoa .....	690
Espelette .....	690
St-Jean Pied de Port .....	691
St-Étienne de Baigorry .....	693

### LOS PIRINEOS .... 694

Pau .....	696
Lourdes .....	700
Parc National des Pyrénées .....	704
Valle de Aspe .....	705
Valle de Ossau .....	708
Cauterets .....	710
Valle de Gaves y alrededores .....	712
Valle del Garona .....	712
Valle del Ariège .....	714

### REGIÓN DE TOULOUSE ..... 717

Toulouse .....	719
Albi .....	728
Montauban .....	731
Moissac .....	731
Castres .....	733
Auch .....	733
Condom .....	734

### LANGUEDOC- ROSELLÓN ..... 737

<b>Bajo Languedoc</b> .....	<b>740</b>
Nîmes .....	740
Pont du Gard .....	744
Uzès .....	745
Montpellier .....	747
Sète .....	754
Bouzigues .....	756
Agde .....	757
Narbona .....	757
Carcasona .....	759
Alto Languedoc .....	764
Parc National des Cévennes .....	764
Florac .....	765
Gorges du Tarn .....	767
Parc Naturel Régional des Grands Causses .....	769
Millau .....	770
Mende .....	771
Roquefort .....	771
<b>Rosellón</b> .....	<b>772</b>
Perpiñán .....	773
Céret .....	777
Valle del Têt .....	778
Côte Vermeille .....	779

# Sumario

## COMPRENDER

### PROVENZA ..... 783

Marsella ..... 786

Aix-en-Provence ..... 800

Arlés y la Camarga ..... 805

Arlés ..... 805

La Camarga ..... 810

Stes-Maries-de-la-Mer ... 813

Alpilles ..... 814

St-Rémy-de-Provence ... 814

Les Baux-de-Provence ... 816

Vaucluse ..... 818

Aviñón ..... 818

Villeneuve-lès-Avignon . 825

Orange ..... 826

Vaison-la-Romaine ..... 827

Mont Ventoux ..... 829

Carpentras ..... 830

Fontaine-de-Vaucluse ... 832

Luberon ..... 833

Apt ..... 833

Le Petit Luberon ..... 838

Le Grand Luberon ..... 840

**Noreste de Provenza  
y sur de los Alpes ..... 840**

Pays de Forcalquier ..... 841

Valle del Durance ..... 842

Gorges du Verdon ..... 842

Moustiers Ste-Marie  
y alrededores ..... 844

### COSTA AZUL Y MÓNACO ..... 846

Niza ..... 847

Cannes ..... 859

Antibes y Juan-les-Pins . 865

Mougins y

Mouans-Sartoux ..... 868

Grasse ..... 869

Vence ..... 871

St-Paul de Vence ..... 872

Corniche de l'Estérel ... 873

Fréjus ..... 874

St-Tropez ..... 875

Macizo de Maures ..... 879

Corniche des Maures ... 880

Hyères ..... 881

Toulon ..... 882

Bandol y alrededores ... 884

Las tres Corniches ..... 885

Mónaco ..... 887

Menton ..... 892

### CÓRCEGA ..... 894

**Bastia y Cap Corse ... 897**

Bastia ..... 897

Cap Corse ..... 900

L'île Rousse ..... 903

**Algajola ..... 905**

Calvi ..... 905

Porto ..... 907

Ajaccio ..... 909

Sartène ..... 913

Bonifacio ..... 914

Porto-Vecchio  
y alrededores ..... 916

L'Alta Rocca ..... 918

Valle del Restonica ..... 921

Valle del Tavignano ..... 922

Vizzavona ..... 922

Francia hoy ..... 924

Historia ..... 926

Los franceses ..... 941

Comida y bebida ..... 946

Arte y cultura ..... 952

Arquitectura ..... 960

Paisajes y vida salvaje. 966

## GUÍA PRÁCTICA

Datos prácticos A-Z ... 972

Transporte ..... 986

Idioma ..... 997

Índice ..... 1006

Legenda  
de los mapas ..... 1021

## PÁGINAS ESPECIALES

Puntos de interés  
del Desembarco ..... 70

Route des  
Vins d'Alsace ..... 74

'Châteaux' del  
valle del Loira ..... 76

Arte y arquitectura  
medievales ..... 78

Alta montaña ..... 80

Arte rupestre del  
valle del Vézère ..... 82

Vino, glorioso vino ..... 84

Cultura vasca ..... 86

Arquitectura de  
Languedoc-Rosellón ... 88

Provenza romana ..... 90

Explorar el sur  
de Córcega ..... 94



### **Daniel Robinson**

**Lille, Flandes y el Somme, Valle del Loira.** Coautor (con Tony Wheeler) de la primera guía *Paris* de Lonely Planet. Daniel hace más de 25 años que escribe sobre Francia. Este apasionado de la historia siempre se emociona con los *châteaux* del Loira, los cementerios del Somme y los dramáticos acontecimientos relacionados con ambos. Sus escritos sobre viajes han aparecido en el *New York Times*, el *National Geographic Traveler* y muchas otras publicaciones, y han sido traducidos a 10 idiomas. Posee licenciaturas en Historia por la Universidad de Princeton y la de Tel Aviv.



### **Regis St. Louis**

**Pirineos, Normandía.** Sus antepasados franceses despertaron en él un temprano interés por todo lo francófono, incluidos los discos de Serge Gainsbourg, las películas de François Truffaut y viajar por Francia. En su última visita Regis recorrió las playas de Normandía, exploró la historia de Juana de Arco en Ruan y se topó con atascos de rebaños de ovejas en los Pirineos. Escritor de viajes a tiempo completo desde el 2003, ha cubierto numerosos destinos para Lonely Planet, entre ellos Montreal, Senegal y Nueva York. Se le puede seguir en Twitter en @regisstlouis.



### **Kerry Christiansi**

**Alsacia y Lorena, Champaña.** Kerry sintió un *coup de foudre* (flechazo) por Francia y allí que vuelve siempre que puede desde su época escolar para refrescar su *français*, del que ya tiene un máster. Visitar las bodegas de Champaña, disfrutar de la comida y los vinos alsacianos en la encantadora Route des Vins y recorrer las cimas boscosas de los Vosgos hicieron que escribir esta edición fuera memorable. Kerry ha participado en varias guías de Lonely Planet del centro y el sur de Europa. Se la puede seguir en Twitter en @kerrychristiani.



### **Gregor Clark**

**Borgoña, Córcega.** Su historia de amor con Francia empezó una medianoche en las calles de París cuando tenía 14 años y, a pesar del *jet lag* y el choque cultural, consiguió pedir una crepe con su francés de instituto. Desde entonces ha alimentado su obsesión por Francia y, desde el 2000, ha escrito para Lonely Planet. Para él lo mejor de este proyecto ha sido descubrir la belleza de Córcega, vivir las procesiones de Viernes Santo en remotos pueblos de montaña y disfrutar de muchos *beignets de brocciu* (¡el mejor tentempié que jamás había probado!).



### **Anita Isalska**

**Auvernia, Región de Toulouse.** Su pasión por Francia empezó cuando en su infancia viajaba en ferri a Calais y floreció durante el año que vivió en Lille, aunque su francofilia alcanzó su punto álgido durante su máster de Literatura Europea en Oxford. Aunque ha encontrado pocas aplicaciones prácticas para su pasión por la literatura *fantastique* francesa del s. XIX, le encanta alardear de sus habilidades lingüísticas en sus frecuentes viajes a Francia. Escribe sobre viajes por Europa, Asia y más allá para varias webs y revistas; se pueden leer sus trabajos en [www.anitaisalska.com](http://www.anitaisalska.com).



### **Catherine Le Nevez**

**París, Alrededores de París, Languedoc-Rosellón.** Esta galardonada escritora de viajes afincada en París vivió por primera vez en la capital francesa cuando tenía 4 años y aún se lanza a la carretera cada vez que puede. Entremedias ha completado un doctorado de Artes Creativas en Escritura, varios masters en Escritura Profesional y un título de posgrado en Edición y Publicación. Durante los últimos más de 12 años ha escrito gran cantidad de guías de Lonely Planet, junto con numerosos artículos impresos y en línea sobre París, Francia, Europa y más allá. Aparte de sus ganas de viajar, París sigue siendo su ciudad favorita.



### **Hugh McNaughtan**

**Alpes franceses y el macizo del Jura.** Este antiguo profesor universitario de inglés cambió las solicitudes de becas por las solicitudes de visados, y convirtió su pasión por viajar en su trabajo a tiempo completo. Tras haber escrito críticas de restaurantes en su ciudad natal (Melbourne), ha abierto el apetito por las laderas de los Alpes y el Jura. Nada le hace más feliz que estar en la carretera con sus dos hijas, excepto, quizá, estar en un campo de criquet.



### **Christopher Pitts**

**París, Alrededores de París.** Christopher se mudó por primera vez a París en el 2001. Al principio empezó a escribir sobre la ciudad como medio para poder comprar *baguettes* y para impresionar a cierta parisina (y, sin duda funcionó, porque ahora están casados y tienen dos hijos). Durante la última década ha escrito para varias publicaciones, además de trabajar como traductor y editor. Para saber más sobre él, visítese [www.christopherpitts.net](http://www.christopherpitts.net).



# LOS AUTORES



## Nicola Williams

**París, Alrededores de París, Costa atlántica.** La escritora británica Nicola Williams vive en Francia y escribe sobre este país desde hace más de una década. Sus viajes por carretera desde su casa en una ladera de la orilla sur del lago Lemán la han llevado a Provenza, París, la Dordoña y hasta la costa atlántica, donde ha pasado innumerables años entre sus extraordinarios paisajes, arquitectura y cocina marinera. Nicola ha trabajado en numerosas guías de Lonely Planet, incluidas

*Discover France* y *París*. Se la puede seguir en Twitter e Instagram en @Tropicalong.



## Alexis Averbuck

**Dordoña, Lemosín y Lot.** Alexis visitó Francia por primera vez cuando tenía solo 4 años y ahora vuelve cada vez que puede. Ya sea para visitar mercados en la Dordoña, degustar ostras en Bretaña o recorrer pueblos de montaña en Provenza (también ha participado en la guía *Provenza & Côte d'Azur*), Alexis se sumerge de lleno en todo lo que sea francés. Escritora de viajes desde hace dos décadas, la autora también ha vivido un año en la Antártida y cruzado el Pacífico en velero,

además de pintar; se pueden ver sus obras en [www.alexisaverbuck.com](http://www.alexisaverbuck.com).



## Oliver Berry

**Provenza, País Vasco francés.** Oliver ha explorado casi todos los rincones de Francia para Lonely Planet, desde las montañas de Córcega hasta las playas de Normandía. También ha escrito y fotografiado Francia para muchos periódicos, revistas y publicaciones en línea. Para esta guía ha vuelto a las playas y los pueblos de montaña del sur de Francia y ha practicado sus habilidades de pelota vasca. Sus últimos trabajos están publicados en [www.oliverberry.com](http://www.oliverberry.com).



## Jean-Bernard Carillet

**Lyon y el valle del Ródano.** Este periodista y fotógrafo nacido en Metz y afincado en París ha viajado incansablemente por todas las regiones de Francia y es un apasionado embajador de su país. Como incorregible gastrónomo y amante del buen vino, estuvo encantado de recorrer Lyon (irresistibles *quenelles* de lucio), La Dombes (delicioso pastel de rana), el Beaujolais (un St-Amour que perdura en el paladar) y el valle del Ródano hasta las Gorges de l'Ardèche.

PÁGINA  
ANTERIOR **MÁS  
AUTORES**

## geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona  
viajeros@lonelyplanet.es  
[www.geoplaneta.com](http://www.geoplaneta.com) - [www.lonelyplanet.es](http://www.lonelyplanet.es)

## Lonely Planet Global Limited

Lonely Planet Global Limited, Unit E, Digital Court,  
The Digital Hub, Rainsford Street, Dublin 8, Irlanda  
(oficinas también en Reino Unido y Estados Unidos)  
[www.lonelyplanet.com](http://www.lonelyplanet.com)

Contacta con Lonely Planet en <http://lonelyplanet.com/contact>

## Francia

7ª edición en español – julio del 2017

Traducción de *France*, 12ª edición – marzo del 2017

© Lonely Planet Global Limited

1ª edición en español – junio 2003

## Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7º, 08034 Barcelona (España)

Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd  
A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Unit E, Digital Court,  
The Digital Hub, Rainsford Street, Dublin 8, Irlanda

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

© Textos y mapas: Lonely Planet, 2017

© Fotografías 2017, según se relaciona en cada imagen

© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2017

© Traducción: Jorge García, Olalla Gastón, Francisco González,  
Sergi Ramírez, Raquel Solà, 2017

ISBN: 978-84-08-16524-8

Depósito legal: B. 21.213-2016

Impresión y encuadernación: Egedsa  
Printed in Spain – Impreso en España

Reservados todos los derechos. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países.

Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a [www.lonelyplanet.com/ip](http://www.lonelyplanet.com/ip).

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.



## Para conocer la esencia del lugar



### ○ Experiencias asombrosas

Con fotografías sugerentes, los lugares imprescindibles y toda la información de primera mano.



### ○ Organizar el viaje perfecto

Herramientas para planificar la visita e itinerarios para preparar el viaje ideal.



### ○ Más allá de las rutas trilladas

Nuestros autores desvelan los secretos locales que harán del viaje algo único.

## Cobertura especial

- El Louvre en profundidad
- Ilustración en 3D de Versalles
- Rutas y regiones vinícolas
- Información exhaustiva

## Nuestro compromiso

Los autores de Lonely Planet visitan los lugares sobre los que escriben en cada edición y nunca aceptan regalos a cambio de reseñas favorables: lo explican todo tal como lo ven.

OTROS TÍTULOS DE LA COLECCIÓN  
CONSÚLTASE EL INTERIOR



“Este país seduce a los viajeros con su imperecedera cultura familiar, cafés con terraza, pueblos con mercado y bistrós cuyos *plat du jour* se anuncian escritos con tiza en la pizarra.”

NICOLA WILLIAMS  
AUTORA DE LONELY PLANET



Escanear este código para más información.

O ir a la web de Lonely Planet en busca de consejos, información y reservas de viajes.